





DETECTOR MULTIFUNCIONAL
RIVELATORE MULTIFUNZIONE

ES

DETECTOR MULTIFUNCIONAL
Instrucciones de utilización y de seguridad

IT MT

RIVELATORE MULTIFUNZIONE
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

PT

DETETOR MULTIFUNÇÕES
Instruções de utilização e de segurança

GB MT

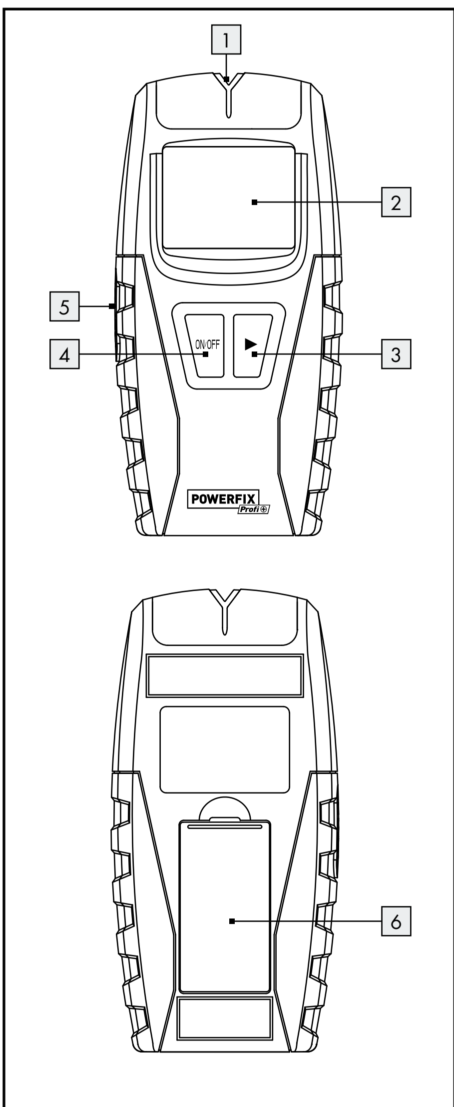
MULTI-FUNCTION DETECTOR
Operation and Safety Notes

DE AT CH

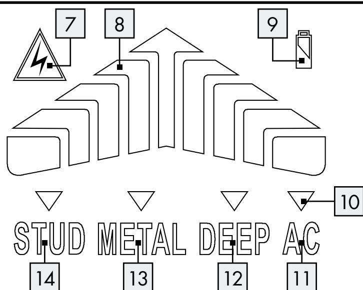
MULTIFUNKTIONSDETEKTOR
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 91218

ES IT PT

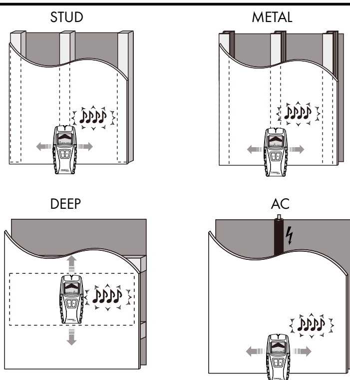

1
2
5
ON/OFF
4
3
POWERFIX
Profi
6

A



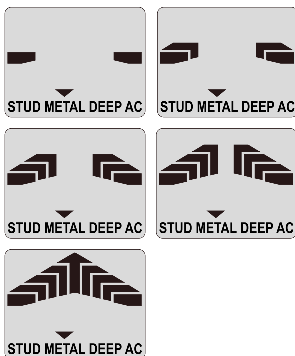
7
8
9
10
STUD METAL DEEP AC
14
13
12
11

B



STUD
METAL
DEEP
AC

C



STUD METAL DEEP AC
STUD METAL DEEP AC
STUD METAL DEEP AC
STUD METAL DEEP AC
STUD METAL DEEP AC

Detector multifuncional

● Uso adecuado

Este detector multifuncional ha sido diseñado para la localización de vigas de metal o madera, objetos metálicos, cavidades y cables eléctricos. El aparato está destinado únicamente para el uso privado.

● Descripción de las piezas

1 Cabezal medidor
2 Pantalla
3 Botón de selección (►)
4 Botón ON/ OFF (encendido/apagado)
5 Botón PUSH ("Medir")
6 Compartimento para las pilas
7 Símbolo de tensión eléctrica (⚠)
8 Indicador de intensidad ( )
9 Símbolo de la pila ( )
10 Flecha de selección (▼)
11 Búsqueda de tensión alterna (AC)
12 Búsqueda de cavidad (DEEP)
13 Búsqueda de metal (METAL)
14 Búsqueda de vigas (STUD)

● Características técnicas

Tensión de servicio:	9 V ⎓, máx. 1 mW
Tipo de pila:	6LR61 (bloque de 9 V)

Profundidades de detección:

Vigas (STUD):	máx. 19 mm ± 3 mm
Metal (METAL):	máx. 30 mm ± 13 mm
Cavidades (DEEP):	máx. 38 mm ± 5 mm
Tensión alterna (AC):	máx. 50 mm (sólo para cables de 230 V~ 50 Hz)

● Contenido

1 detector multifuncional
1 pila tipo bloque de 9 V
1 manual de instrucciones



Indicaciones generales de seguridad

Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad. En caso de entregar el producto a terceros, adjunte igualmente toda la documentación.

- ¡Compruebe que el producto se encuentra en perfectas condiciones antes de ponerlo en funcionamiento! ¡Si el aparato está averiado, no lo utilice en ningún caso!
- No exponga el aparato a la humedad. O podría resultar dañado.
- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y/o falta de conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el aparato de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de

un mal uso del mismo. No permita que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no podrán llevarse a cabo por niños sin vigilancia.



Indicaciones de seguridad acerca de las pilas

 **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE!** No deje las pilas al alcance de los niños. ¡En caso de ingesta, acuda inmediatamente a un médico!

  **¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** ¡No recargar nunca pilas no recargables, no poner en cortocircuito ni abrirlas!

 ¡No arrojarlas nunca al fuego o al agua!

 ¡No someter las pilas a esfuerzos mecánicos!

Peligro de derrame de las pilas

 ¡En caso de que las pilas se sulfaten, retírelas inmediatamente del aparato para evitar daños!

 Evite el contacto con la piel, ojos y mucosas. ¡En caso de que el ácido de las pilas entre en contacto con el cuerpo, lave inmediatamente la zona afectada con agua clara y acuda inmediatamente a un médico!

 ¡Utilice únicamente pilas del mismo tipo! ¡No mezcle las pilas usadas con pilas nuevas!

 Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan influir sobre las pilas, por ejemplo, acercarlas a un radiador o exponerlas al sol directo.

 ¡Retire las pilas del aparato si no han sido utilizadas durante largo tiempo!

Peligro de daños en el aparato

- ¡Utilice exclusivamente el tipo de pila indicado!
- ¡Cuando coloque la pila preste atención a la polaridad correcta! Ésta se encuentra indicada en el compartimento de las pilas.
- Si fuera necesario, limpie los contactos de las pilas y del aparato antes de introducirlas.
- ¡Extraiga inmediatamente las pilas agotadas del aparato!

Antes de la puesta en funcionamiento

- Antes de poner en funcionamiento el aparato retire la lámina de plástico de la pantalla 2 e inserte la pila.

Insertar / Cambiar la pila

Si en la pantalla aparece el símbolo de la pila 9 , significa que la pila está prácticamente gastada y se debe cambiar. Las pilas gastadas pueden ocasionar resultados de medición erróneos.

Para colocar la pila, proceda como sigue:

- Abra la tapa del compartimento de las pilas de la parte trasera del aparato. Con ayuda de la tira de tela, que se encuentra en el interior del compartimento de las pilas 6, podrá sacar la pila gastada con más facilidad. Para hacerlo, sólo tiene que tirar de la tira de tela.
- Extraiga la pila gastada.
- Conecte los contactos de la pila tipo bloque de 9 V a los contactos del conector de perfil.

Observe que la polaridad es la correcta. Ésta viene indicada por la forma perfilada de los contactos. Observe también que la tira de tela se encuentra debajo de la pila.

- Inserte la pila en el compartimento de las pilas y cierre la tapa de modo que encaje haciendo clic.

Apagado / Desconexión automática

- Pulse brevemente el botón ON- / OFF 4 para encender o apagar el aparato.
Indicación: si durante un minuto no pulsa ningún botón, el aparato se apagará automáticamente.

Puesta en funcionamiento

- Pulse brevemente la el botón ON / OFF 4 para encender el aparato (Fig. A). En la parte inferior de la pantalla 2 aparece una selección de opciones de menú:
STUD METAL DEEP AC (Fig. A)
- Al encender el aparato, la flecha de selección (▼) 10 se encuentra sobre la opción de menú de búsqueda de vigas (STUD) 14. Pulsando repetidamente la tecla de selección (►) 3 podrá desplazar la flecha de selección hasta la opción de menú deseada. Las opciones de menú significan lo siguiente:
STUD: Búsqueda de vigas de madera
METAL: Búsqueda de metal
DEEP: Búsqueda de cavidades
AC: Búsqueda de cables de corriente

□ Oriente el detector hacia la superficie que va a examinar pero hacia una zona en la que sabe que no se encuentra el objeto que busca. Entonces pulse el botón PUSH 5 y manténgalo pulsado. Ahora oriente el detector con la parte inferior paralela a la superficie que desea examinar. Al hacerlo puede que suenen varias señales acústicas breves. Mientras en la pantalla no aparezca el indicador de intensidad 8, estas señales acústicas no significan nada (Fig. B).

□ Si cerca del detector se encuentra un objeto para el que la búsqueda ha sido activada, a continuación aparecerán algunas barras del indicador de intensidad. Cuanto más cerca del objeto buscado se encuentre el detector, más barras aparecerán en el indicador de intensidad (Fig. C).

□ Si el detector se encuentra justo encima del objeto buscado, sonará una señal acústica continua.

□ Durante la búsqueda de cables de corriente, además del indicador de intensidad aparecerá el símbolo de tensión (⚠) 7.

Consejos para la medición

□ En función de la composición de la pared examinada, se pueden dar resultados de medición erróneos. Por ello, le recomendamos que antes de cada medición compruebe la posición de una viga de madera o metal conocida, una cavidad conocida o un cable de corriente conocido. Si éstos no son detectados por el aparato, significará que el

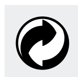
aparato no es apropiado para examinar esta pared.

- Tenga en cuenta que los cables de corriente también pueden ser localizados como metal o vigas. Utilice siempre adicionalmente la búsqueda de tensión para excluir interpretaciones erróneas.
- Tenga en cuenta que en la función de búsqueda de vigas “STUD” también se pueden reconocer vigas metálicas. Si quiere asegurarse de que la viga encontrada no es una viga de metal (o por ejemplo una tubería de agua), utilice adicionalmente la búsqueda de metal “METAL”.
- Según el grosor y el material de la pared, el detector señalará posiblemente un hallazgo antes de encontrarse sobre el material. En este caso, marque el principio y el final del área señalizada en la muesca del cabezal medidor. El centro del objeto buscado se encontrará entonces en el centro entre ambas marcas.
- Tenga en cuenta que los objetos metálicos serán más fáciles de localizar cuanto más fáciles de magnetizar sean. Así, el hierro es reconocible a mayor distancia que por ejemplo el cobre.
- Tenga en cuenta que los cables de corriente sólo pueden ser reconocidos como tales si están conduciendo corriente. Por ello, los interruptores de la luz deben estar encendidos para que los cables conduzcan corriente. Del mismo modo, todos los fusibles deben estar en funcionamiento.
- Tenga en cuenta que sólo se detectarán tensiones de 230 V~ 50 Hz.

Limpieza y cuidado

- Limpie el aparato sólo por fuera con un paño suave y seco.

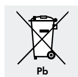
Eliminación



El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser eliminados en el centro de reciclaje local.



Para obtener información sobre las posibles formas de eliminación del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su municipio o ciudad.



Las pilas no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estos pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas usadas deben reciclarse en un punto de recogida local.

Garantía

El aparato ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente

al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.
Este aparato tiene una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.
Si en el plazo de tres años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.
La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

EMC CE

Rivelatore multifunzione

Utilizzo secondo la destinazione d'uso

Questo rilevatore multifunzione serve a rilevare la presenza di montanti in legno e metallo, oggetti metallici, cavità e linee elettriche. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'utilizzo privato.

Descrizione dei componenti

1 Testa di misurazione
2 Display
3 Tasto di selezione (►)
4 Tasto ON/ OFF
5 Tasto PUSH („Misurazione")
6 Vano portabatterie
7 Simbolo tensione (⚠)
8 Indicatore di intensità ( )
9 Simbolo della batteria ( )
10 Freccia di selezione (▼)
11 Rilevamento di tensione alternata (AC)
12 Rilevamento di cavità (DEEP)
13 Rilevamento di metallo (METAL)
14 Rilevamento di montanti (STUD)

Dati tecnici

Tensione di esercizio:	9 V ⎓, max. 1 mW
Tipo batteria:	6LR61 (rettangolare 9 V)

Profondità di rilevamento:

Montanti (STUD):	max. 19 mm ± 3 mm
Metallo (METAL):	max. 30 mm ± 13 mm
Cavità (DEEP):	max. 38 mm ± 5 mm
Tensione alternata (AC):	max. 50 mm (solo in caso di linee che conducono 230 V~ 50 Hz)

Contenuto della confezione

1 Rilevatore multifunzione
1 Batteria rettangolare da 9 V
1 Manuale di istruzioni



Avvertenze generali di sicurezza

Prima dell'uso leggere attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza allegate al prodotto! In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche l'intera documentazione del prodotto!

- Prima dell'uso, controllare che il prodotto non sia danneggiato! Non mettere in funzione il prodotto se è danneggiato!
- Non esporre l'apparecchio all'umidità! Esso ne potrebbe venire danneggiato.
- Quest'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se supervisionate o preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza del prodotto e solo se informate dei pericoli legati al prodotto

stesso. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.



Indicazioni di sicurezza per le batterie

 **ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE!** Le batterie vanno tenute fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento consultare subito un medico!



- **ATTENZIONE! PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili, non cortocircuitarle e / o aprirle!
- Non gettare mai le batterie nel fuoco o in acqua!
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie!

Pericolo di perdite delle batterie!

- Nel caso di perdite delle batterie, rimuoverle subito dall'apparecchio per evitare danni!
- Evitare il contatto con pelle, occhi e mucose! In caso di contatto con gli acidi delle batterie risciacquare le aree affette con acqua corrente e chiedere immediatamente l'intervento di un medico!
- Utilizzare solamente batterie dello stesso tipo! Non mischiare le batterie nuove con quelle vecchie!
- Evitare condizioni e temperature estreme che potrebbero avere influenza sulle batterie, quali ad esempio vicinanza a caloriferi/ irraggiamento solare diretto.

- Rimuovere le batterie dall'apparecchio qualora non venissero utilizzate per lungo tempo!

Pericolo di danno all'apparecchio

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie indicato!
- Prestare attenzione alla polarità corretta quando vengono inserite le batterie! Questa viene indicata sul vano portabatterie.
- Se necessario, pulire i contatti della batteria e dell'apparecchio prima di inserire le batterie!
- Rimuovere immediatamente dall'apparecchio le batterie esauste!

Prima della messa in funzione

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio rimuovere la pellicola di protezione dal relativo display [2] e inserire la batteria fornita in dotazione.

Inserimento / sostituzione delle batterie

Se nel display è apparso il simbolo della batteria [9], la batteria inserita è pressoché esaurita e deve essere sostituita. Le batterie scariche possono alterare il risultato di misura.

Per l'inserimento della batteria, procedere come segue:

- Aprire il coperchio del vano portabatterie posto sul retro dell'apparecchio. Utilizzando la striscia di stoffa disposta nell'interno del vano

batterie [6], è possibile estrarre più facilmente la vecchia batteria. A tale scopo tirare soltanto la striscia di stoffa.

- Eventualmente rimuovere la vecchia batteria.
- Innestare i contatti della batteria rettangolare a 9 V sui contatti del connettore profilato. Fare attenzione alla polarità corretta. Questa è predefinita dalla forma del profilo dei contatti. Far sì anche che la striscia di stoffa si trovi assolutamente al di sotto della batteria.
- Inserire la batteria nel vano portabatteria e richiudere il coperchio in modo che si senta il suono dello scatto in posizione.

Attivazione / disattivazione / spegnimento automatico

- Premere brevemente il tasto ON/ OFF [4] per accendere e spegnere l'apparecchio.
  Nota: l'apparecchio si spegne automaticamente se per un minuto non viene premuto alcun tasto.

Messa in funzione

- Premere brevemente il tasto ON / OFF [4], per accendere l'apparecchio (fig. A). Nella parte inferiore del display [2] viene visualizzata una selezione di voci di menu:
  STUD METAL DEEP AC (fig. A)
- All'accensione la freccia di selezione (▼) [10] si trova sulla voce di menu „Rilevamento montanti" (STUD) [14]. Premendo ripetutamente il tasto di selezione (►) [3] portare la freccia di

selezione sulla voce di menu desiderata. Significato delle singole voci di menu:
STUD: Rilevamento montanti in legno
METAL: Rilevamento metallo
DEEP: Rilevamento cavità
AC: Rilevamento di linee elettriche in tensione

- Posizionare il rilevatore sulla superficie da analizzare in un punto in cui si sa per certo che non sono presenti gli oggetti che si stanno cercando. Quindi premere e mantenere premuto il tasto PUSH 5. Posizionare il rilevatore con il lato inferiore piatto sulla superficie da analizzare. È possibile che l'apparecchio emetta alcuni brevi segnali acustici. Se il display non visualizza l'indicatore di intensità 8, questi segnali non sono significativi (fig. B).
- Se in prossimità del rilevatore si trova un oggetto, per il quale è stata attivata la ricerca, l'indicatore di intensità inizia a visualizzare alcune barre. Quanto più il rilevatore si avvicina all'oggetto tanto più aumenta il numero di barre dell'indicatore di intensità (fig. C).
- Quando si trova esattamente sull'oggetto, il rilevatore emette un segnale acustico continuo.
- Durante la ricerca di linee elettriche, oltre all'indicatore di intensità compare anche il simbolo della tensione (⚠) 7.

Consigli per la misurazione

- In base alla natura della parete sulla quale si svolge la ricerca si possono verificare errori di misurazione. Prima di ogni misurazione è pertanto necessario testare il rilevatore su un montante di legno o metallo, una cavità o una linea elettrica di cui si conosca la

posizione. Se l'apparecchio non ne rileva la presenza, il substrato non è adatto per essere analizzato con questo apparecchio.

- Può capitare anche che il rilevatore scambi le linee elettriche per oggetti metallici o montanti. Utilizzare sempre la funzione di ricerca della tensione per evitare false interpretazioni.
- Si noti anche che nella funzione di ricerca montanti „STUD" il rilevatore localizza anche i montanti di metallo. Per essere sicuri che il montante individuato non sia in metallo (o ad esempio un tubo dell'acqua), utilizzare anche la funzione di ricerca metalli „METAL".
- In funzione dello spessore della parete e del materiale, è possibile che il rilevatore segnali la presenza di un oggetto ancora prima di trovarsi direttamente su di esso. In questo caso contrassegnare l'inizio e la fine dell'area segnalata sulla testa di misurazione. Il centro dell'oggetto ricercato si trova quindi a metà tra le due tacche di riferimento contrassegnate.
- Il rilevamento di oggetti metallici è tanto migliore quanto più sono magnetizzabili. Per questo motivo il ferro può essere localizzato a distanze maggiori rispetto, ad esempio, al rame.
- Le linee elettriche possono essere individuate solo se conducono tensione. Pertanto l'interruttore della luce deve essere sempre acceso, di modo che il cavo che parte da esso conduca tensione. Allo stesso modo tutti i fusibili devono essere avvitati e attivati.
- Solo le tensioni 230 V~ 50 Hz possono essere rilevate.

Pulizia e manutenzione

- Pulire l'apparecchiatura solo sulla sua superficie esterna servendosi di una pezza morbida e asciutta.

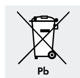
Smaltimento



L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di riciclaggio locali.



Informarsi presso l'amministrazione comunale o locale circa le possibilità di uno smaltimento dell'apparecchio usato non dannoso per l'ambiente.



Le batterie non devono essere smaltite nei rifiuti domestici. Esse possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggette a smaltimento come rifiuti tossici. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare quindi le batterie usate presso un punto di raccolta comunale.

Garanzia

L'apparecchio è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali

non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.
Se entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, il prodotto verrà riparato o sostituito gratuitamente, a nostra discrezione. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.
l'apparecchio da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.
La prestazione di garanzia vale sia per difetti di materiale che per difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate, pertanto, come parti soggette a usura (p. es., le batterie), né a danni su parti staccabili, come interruttore, batterie o simili, realizzate in vetro.

EMC CE

Detetor multifunções

Utilização adequada

Este detetor multifunções foi concebido para a localização de vigas de madeira e de metal, de objetos de metal, de cavidades e de cabos elétricos. O aparelho destina-se exclusivamente ao uso privado.

Descrição das peças

1 Cabeça de medição
2 Visor
3 Botão de seleção (►)
4 Botão ON / OFF (“LIGADO / DESLIGADO”)
5 Botão PUSH („Medir“)
6 Compartimento das pilhas
7 Sinal de tensão (⚠)
8 Indicador de intensidade ( )
9 Símbolo da pilha ( )
10 Seta de seleção (▼)
11 Deteção de corrente alternada (AC)
12 Deteção de cavidades (DEEP)
13 Deteção de metais (METAL)
14 Deteção de vigas (STUD)

Dados técnicos

Tensão de serviço:	9 V ⎓, máx. 1 mW
Tipo de pilha:	6LR61 (bloco 9 V)

Profundidades de deteção:

Vigas (STUD):	máx. 19 mm ± 3 mm
Metais (METAL):	máx. 30 mm ± 13 mm
Cavidades (DEEP):	máx. 38 mm ± 5 mm
Corrente alternada (AC):	máx. 50 mm (apenas em cabos condutores de 230 V~ 50 Hz)

● Material fornecido

1 detetor multifunções
1 pilha bloco 9 V
1 manual de instruções



Indicações gerais de segurança

Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do artigo! Se entregar o produto a terceiros, entregue também os respetivos documentos!

- Antes da colocação em funcionamento, verifique o produto quanto a danos! Nunca coloque um produto danificado em funcionamento!
- Não exponha o aparelho a humidades! Ele poderá ficar danificado.
- Ente aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou deficiências na experiência e.ou conhecimento se for vigiadas ou instruídas em relação ao uso seguro do

aparelho e se compreenderem os perigos que daí possam resultar. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção de utilização não devem ser realizadas por crianças sem vigilância.



Indicações de segurança relativas às pilhas

 **PERIGO DE MORTE!** As pilhas não devem ser manuseadas por crianças. Se a pilha for ingerida, contacte imediatamente um médico!

  **CUIDADO! PERIGO DE EXPLOSÃO!** Nunca recarregue pilhas não recarregáveis, não provoque curto-circuito nem as abra!

 Nunca atire as pilhas para o fogo ou água!

 Não exponha as pilhas a uma carga mecânica demasiado elevada!

Perigo de derrame das pilhas

 Caso as pilhas derramem, retire-as imediatamente do aparelho para evitar danos!

 Evite o contacto com a pele, os olhos e mucosas! Em caso de contacto com o ácido das pilhas, lave imediatamente as zonas afetadas com água limpa e consulte um médico logo que possível!

 Utilize apenas pilhas do mesmo tipo! Não misture pilhas antigas com pilhas novas!

 Evite condições e temperaturas extremas que possam ter efeito sobre as pilhas, por ex. elementos de aquecimento/radiação solar direta.

- Retire as pilhas do aparelho se este não for utilizado durante muito tempo!

Perigo de danificação do aparelho

- Utilize apenas o tipo de pilhas indicado!
- Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correta! Esta é indicada no compartimento das pilhas.
- Se necessário, limpe os contactos das pilhas e do aparelho antes da sua colocação!
- Remova de imediato as pilhas usadas do aparelho!

Antes da colocação em funcionamento

- Antes da colocação em funcionamento, remova a película de proteção do visor 2 do aparelho e insira a pilha incluída no fornecimento.

Inserir / substituir a pilha

Se o símbolo da pilha 9 aparecer no visor, é sinal que a pilha colocada está praticamente esgotada e tem de ser substituída. Pilhas vazias podem corromper o resultado da medição.

Para colocar a pilha, proceda da seguinte forma:

- Abra a tampa do compartimento das pilhas na parte traseira do aparelho. Com a ajuda da tira de tecido que se encontra no interior do compartimento da pilha 6, conseguirá

retirar a pilha usada facilmente. Puxe somente pela tira de tecido.

- Retire a pilha usada.
- Insira os contactos da pilha de bloco de 9 V nos contactos do conector de perfil. Tenha em atenção a polaridade correta. Esta é indicada através da forma do perfil dos contactos. Certifique-se também de que a tira de tecido se encontra por baixo da pilha.
- Insira a pilha no compartimento das pilhas e volte a fechar a tampa até ouvir o som de encaixe.

Ligar / Desligar / Desativação automática

- Prima brevemente o botão ON / OFF 4 para ligar ou desligar o aparelho.
  Nota: se não premir qualquer botão durante um minuto enquanto o aparelho está ligado, o aparelho desliga-se automaticamente.

Colocação em funcionamento

- Prima brevemente o botão ON / OFF 4 para ligar o aparelho (fig. A). Em baixo, no visor 2, aparece uma lista dos pontos do menu:
  STUD METAL DEEP AC (fig. A)
- A seta de seleção (▼) 10 encontra-se, ao ligar, por cima do ponto do menu Deteção de vigas (STUD) 14. Com a pressão repetida do botão de seleção (►) 3, poderá deslocar a seta de seleção para o ponto do menu

desejado. O significado dos vários pontos do menu é o seguinte:
STUD: Deteção de vigas de madeira
METAL: Deteção de metais
DEEP: Deteção de cavidades
AC: Deteção de cabos elétricos

□ Desloque o detetor pela área a examinar, para uma zona em que saiba que não se encontra nenhum dos objetos que procura. Prima depois o botão PUSH 5 e mantenha--o premido. Desloque o detetor com a parte de baixo plana sobre a área a examinar. Possivelmente ouvirá aqui alguns sons de sinalização breves. Enquanto não aparecer nenhum indicador de intensidade 8 no ecrã, estes não têm qualquer significado (fig. B).
□ Se nas proximidades do detetor se encontrar um objeto para o qual a deteção está ativada, aparecerão primeiro por fora algumas barras no indicador de intensidade. Com a aproximação crescente do objeto procurado, o número de barras do indicador de intensidade aumenta (fig. C).
□ Se o detetor se encontrar precisamente por cima do objeto procurado, ouve-se um som de sinalização contínuo.
□ Na procura de um cabo elétrico, aparece adicionalmente ao indicador de intensidade o sinal de tensão (⚠) 7.

Dicas para a medição

□ Dependendo da constituição da parede examinada, é possível que ocorram medições incorretas. Por isso, antes de cada

medição verifique a posição de uma viga de metal ou de madeira conhecida ou de um cabo elétrico conhecido. Se estes não forem detetados pelo aparelho, então o subsolo não é adequado para examinar com este aparelho.

- Tenha em atenção que os cabos elétricos também podem ser localizados como metais ou como vigas. Utilize sempre, adicionalmente, a deteção de tensão para poder excluir interpretações incorretas.
- Tenha em atenção que na função Deteção de vigas „STUD", também são detetadas vigas de metal. Se quiser certificar-se de que a viga encontrada não é uma viga de metal (ou, por exemplo, um tubo de água), utilize adicionalmente a deteção de metais „METAL".
- Dependendo da espessura da parede e do material, o detetor indicará provavelmente um objeto encontrado já antes de se situar por cima do material. Neste caso, marque o início e o fim da área assinalada no entalhe da cabeça de medição. O centro do objeto procurado encontra-se então no meio, entre ambas as marcas.
- Lembre-se que os objetos de metal são tão mais fáceis de localizar quanto mais magnetizáveis forem. O ferro é, por isso, detetado a uma distância muito maior do que o cobre, por exemplo.
- Lembre-se que os cabos elétricos só podem ser detetados como tal se forem condutores de tensão. Os interruptores de luz têm, por isso, de estar sempre ligados para que os condutores deles derivados estejam sob tensão. Da mesma forma, todos os disjuntores têm de estar enroscados ou ligados.

- Tenha em atenção que apenas são detetadas tensões de 230 V~ 50 Hz.

Limpeza e conservação

- Limpe o aparelho apenas por fora com um pano seco e macio.

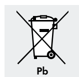
Eliminação



A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Pode obter informações sobre a eliminação do aparelho já gasto através dos responsáveis legais e locais pela reciclagem.



As pilhas não podem ser eliminadas no lixo doméstico. Podem conter metais pesados nocivos e estão sujeitas à regulação de lixos tóxicos. Os símbolos químicos dos metais pesados são os seguintes: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo. Como tal, deposite as pilhas utilizadas num ponto de recolha adequado do seu município.

Garantia

O aparelho foi cuidadosamente fabricado segundo rigorosas directivas de qualidade e meticulosamente testado antes da sua distribuição.

Em caso de falhas deste aparelho, possui direitos legais relativamente ao vendedor do aparelho. Os seus direitos legais não estão limitados pela garantia representada de seguida.
Tem sobre este aparelho 3 anos de garantia a partir da data de compra. A validade da garantia inicia-se com a data de compra. Guarde o talão da caixa como comprovativo da compra. Esse documento é necessário para comprovar a compra.
Caso num espaço de tempo de 3 anos a partir da data da compra deste aparelho surja um erro de material ou de fabrico, o aparelho será reparado ou substituído por nós – segundo a nossa escolha – e sem qualquer custo. Esta garantia expira se o aparelho estiver danificado, se não for devidamente utilizado ou se não for efectuada a devida manutenção.
A garantia é válida em caso de defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não é extensível a componentes do produto que se desgastam com o uso e que, por isso, podem ser consideradas peças de desgaste (por ex.° pilhas) ou a danos em peças frágeis, por ex.° interruptores, baterias ou peças de vidro.

EMC CE

Multi-Function Detector

Intended use

This multi-purpose detector is designed for locating metal or wooden beams, metal objects, voids and electrical lines. This device is solely intended for private use.

Parts description

1 Measuring head
2 Display
3 Selection button (►)
4 ON / OFF button
5 PUSH button („Measure“)
6 Battery compartment
7 Voltage sign (⚠)
8 Intensity display ( )
9 Battery symbol ( )
10 Selection arrow (▼)
11 AC voltage search (AC)
12 Void search (DEEP)
13 Metal search (METAL)
14 Beam search (STUD)

Technical Data

Operating voltage:	9 V ⎓, max. 1 mW
Battery type:	6LR61 (9 V block)

Detector depths:

Beam (STUD):	max. 19 mm ± 3 mm
Metal (METAL):	max. 30 mm ± 13 mm

Voids (DEEP):	max. 38 mm ± 5 mm
AC voltage (AC):	max. 50 mm (only with lines which carry 230 V~ 50 Hz)

Scope of delivery

1 Multi-Function Detector
1 9 V block battery
1 Set of operating instructions



General safety instructions

Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use! When passing this product on to others, please also include all the documents!

- Check the product for damage before use! Never use a damaged product!
- Do not expose the device to moisture! This may damage it.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



Safety Instructions for Batteries

- **WARNING! DANGER TO LIFE!** Batteries are not intended for children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention!
- **CAUTION! EXPLOSION HAZARD!** Never recharge non-rechargeable batteries, do not short-circuit and / or open batteries!
- Never throw batteries into fire or water!
- Do not subject batteries to any mechanical load!

Risk of battery leakage

- In the event of a battery leak, immediately remove it from the device to prevent damage!
- Avoid contact with the skin, eyes and mucous membranes! In the event of contact with battery acid, thoroughly flush the affected area with plenty of clean water and seek immediate medical attention!
- Only use the same type of batteries! Do not mix used and new batteries!
- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries, e.g. above radiators / in direct sunlight.
- Remove the batteries from the device if they have not been used for a long period!

Risk of equipment damage

- Only use the specified battery type!
- When inserting the battery, ensure that it is inserted the right way round! This is shown in the battery compartment.
- If necessary, clean the battery and device contacts before inserting the battery!

- Remove dead batteries from the device immediately!

Before using

- Before initial use, remove the protective film from the device display [2] and insert the enclosed battery.

Inserting / changing the battery

If the battery symbol [9] appears in the display, the inserted battery is almost drained and must be replaced. Empty batteries can falsify the measured result.

To insert the battery proceed as follows:

- Open the battery compartment cover on the back of the device. You can remove the used battery more easily with the aid of the material strip, which is inside the battery compartment [6]. Just pull on the material strip.
- Remove the used battery.
- Plug the contacts of the 9 V block battery on the contacts of the profiled plug. Make sure you fit the batteries the right way round. This is specified by the profiled shape of the contacts. Also ensure without fail that the material strip is underneath the battery.
- Insert the battery in the battery compartment and close the cover again, so that it audibly latches into place.

Switching on and off / Automatic shut-down

□ Briefly press the ON/OFF button 4 to switch the device on or off.
Note: If you do not press any button for one minute after the device has been switched on, the device automatically switches off.

Start-up

□ Briefly press the ON/OFF button 4 to switch the device on (Fig. A). A selection of menu points appears at the bottom of the display 2:
STUD METAL DEEP AC (Fig. A)

□ The selection arrow (▼) 10 is over the menu point for Beam search (STUD) 14, when the device is switched on. Bring the selection arrow over the desired menu point by repeatedly pressing the selection button (►) 3. The meaning of the individual menu points are:
STUD; Wooden beam search
METAL: Metal search
DEEP: Void search
AC: Power line search

□ Guide the detector over a location on the surface to be examined, where you know that there is no object, which you are looking for. Then press the PUSH button 5 and keep it pressed down. Guide the detector, with the underside flat, over the surface to be examined. It is possible that during this some short signal tones may sound. These are however without any meaning, so long as no intensity

display [8] appears in the device display (Fig. B).

- If there is an object, for which the search is activated, in the vicinity of the detector, several bars appear at first on the intensity display. As proximity to the search object increases, the number of bars increases on the intensity display (Fig. C).
- If the detector is exactly over the search object, a continuous signal tone sounds.
- In the case of a search for a power line, the voltage sign (⚠) [7] also appears in addition to the intensity display.

Tips on measurement

- Incorrect measurements can occur depending on the nature of the examined wall. Check therefore before every measurement the position of a known wooden or metal beam, of a known void or a known power line. If these are not detected by the device, the substrate is not suitable for a search with this device.
- Please note that power lines can also be located as metal or as beams. Always use the additional voltage search, so that you can exclude any incorrect interpretations.
- Please note that metal beams are also detected in the Beam search „STUD" function. If you find a beam and you want to be sure that it is not a metal beam (or for example a water pipe), use the additional Metal search „METAL".
- Depending on the wall thickness and material, it is possible that the detector may signal a finding, before it is over the material. In this case mark the start and end of the signalled

area at the indentation of the measuring head. The middle of the sought object lies in the middle between the two markings.

- Please note that metal objects are located more readily the easier they can be magnetized. This means that iron is detected at a significantly greater distance than copper for example.
- Please note that power lines can only be detected as such, if they are carrying voltage. Light switches must always therefore be switched on, so that the conductor is carrying voltage. All the fuses must similarly be inserted or switched on.
- Please note that only voltages of 230 V~ 50 Hz are detected.

Cleaning and Care

- The device should only be cleaned on the outside with a soft dry cloth.

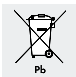
Disposal



The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Contact your local or municipal authority for information on how to dispose of the device at the end of its operational life.



Never dispose of batteries in your household waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste regulations. The chemical symbols of the heavy metals are: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. Therefore dispose of used batteries through your municipal collection site.

Warranty

The device has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.
The warranty for this device is 3 years from the date of purchase. Should this device show any fault in materials or manufacture within three years from the date of purchase, we will repair or replace it - at our choice - free of charge to you. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the device has been damaged or improperly used or maintained.

The warranty applies to faults in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

EMC CE

Multifunktionsdetektor

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Multifunktionsdetektor ist zur Ortung von Metall- oder Holzträgern, von Metallobjekten, Hohlräumen und elektrischen Leitungen konzipiert. Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.

Teilebeschreibung

1 Messkopf
2 Display
3 Auswahl-Taste (►)
4 ON- / OFF-Taste (EIN / AUS)
5 PUSH-Taste („Messen“)
6 Batteriefach
7 Spannungszeichen (⚠)
8 Intensitätsanzeige ( )
9 Batteriesymbol ( )
10 Auswahlpfeil (▼)
11 Wechselspannungssuche (AC)
12 Hohlraumsuche (DEEP)
13 Metallsuche (METAL)
14 Trägersuche (STUD)

Technische Daten

Betriebsspannung:	9 V⎓, max. 1 mW
Batterietyp:	6LR61 (9 V-Block)

Detektortiefen:

Träger (STUD):	max. 19 mm ± 3 mm
Metall (METAL):	max. 30 mm ± 13 mm
Hohlräume (DEEP):	max. 38 mm ± 5 mm
Wechselspannung (AC):	max. 50 mm (nur bei Leitungen, die 230 V~ 50 Hz führen)

Lieferumfang

1 Multifunktionsdetektor
1 9 V-Blockbatterie
1 Bedienungsanleitung



Allgemeine Sicherheitshinweise

Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen! Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb!
- Setzen Sie das Gerät keiner Feuchtigkeit aus! Es kann hierdurch beschädigt werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder

dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Sicherheitshinweise zu Batterien

⚠ **WARNUNG! LEBENSGEFAHR!** Batterien gehören nicht in Kinderhände. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!

- **VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf, schließen Sie sie nicht kurz und / oder öffnen Sie sie nicht!
- Werfen Sie Batterien niemals in Feuer oder Wasser!
- Setzen Sie Batterien keiner mechanischen Belastung aus!

Gefahr des Auslaufens der Batterien

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien entfernen Sie diese sofort aus dem Gerät, um Beschädigungen zu vermeiden!
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten! Spülen Sie bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf!
- Verwenden Sie nur Batterien des gleichen Typs! Alte Batterien nicht mit neuen mischen!
- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien einwirken können z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.

- Entfernen Sie die Batterien, wenn sie längere Zeit nicht verwendet worden sind, aus dem Gerät!

Gefahr der Gerätebeschädigung
- Ausschließlich den angegebenen Batterietyp verwenden!
- Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität! Diese wird im Batteriefach angezeigt.
- Reinigen Sie Batterie- und Gerätekontakt vor dem Einlegen falls erforderlich!
- Entfernen Sie verbrauchte Batterien umgehend aus dem Gerät!

Vor der Inbetriebnahme

- Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme die Schutzfolie vom Display 2 des Geräts und legen Sie die beiliegende Batterie ein.

Batterie einlegen / wechseln

Wenn im Display das Batteriesymbol 9 erscheint, ist die eingelegte Batterie nahezu erschöpft und muss ausgetauscht werden. Leere Batterien können das Messergebnis verfälschen.

Gehen Sie zum Einlegen der Batterie wie folgt vor:
- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel auf der Rückseite des Geräts. Mit Hilfe des Stoffstreifens, der sich im Inneren des Batteriefachs 6 befindet, können Sie die alte Batterie leichter herausnehmen. Ziehen Sie hierzu lediglich am Stoffstreifen.

- Entnehmen Sie ggf. die alte Batterie.
- Stecken Sie die Kontakte der 9 V-Blockbatterie auf die Kontakte des Profilsteckers. Achten Sie hierbei auf die richtige Polarität. Diese ist durch die Profilform der Kontakte vorgegeben. Achten Sie auch unbedingt darauf, dass der Stoffstreifen sich unterhalb der Batterie befindet.
- Legen Sie die Batterie in das Batteriefach und schließen Sie den Deckel wieder, so dass er hörbar einrastet.

Ein- / Ausschalten / Automatisches Abschalten

- Drücken Sie kurz die ON- / OFF-Taste 4, um das Gerät ein- bzw. auszuschalten.
  Hinweis: Betätigen Sie bei eingeschaltetem Gerät eine Minute lang keine Taste, schaltet sich das Gerät selbständig aus.

Inbetriebnahme

- Drücken Sie kurz die ON- / OFF-Taste 4, um das Gerät einzuschalten (Abb. A). Unten im Display 2 erscheint eine Auswahl von Menüpunkten:
  STUD METAL DEEP AC (Abb. A)
- Der Auswahlpfeil (▼) 10 befindet sich beim Einschalten über dem Menüpunkt Trägersuche (STUD) 14. Durch ggf. wiederholtes Drücken der Auswahl-Taste (►) 3 bringen Sie den Auswahlpfeil über den gewünschten Menüpunkt. Die Bedeutung der einzelnen Menüpunkte sind:

STUD: Holzträgersucher
METAL: Metallsuche
DEEP: Hohlraumsuche
AC: Stromleitungssuche

- Führen Sie den Detektor auf die zu untersuchende Fläche auf eine Stelle, von welcher Sie wissen, dass sich dort kein Objekt befindet, das Sie suchen. Drücken Sie dann die PUSH-Taste 5 und halten Sie sie gedrückt. Führen Sie den Detektor mit der Unterseite flach über die zu untersuchende Fläche. Möglicherweise ertönen hierbei einige kurze Signaltöne. Solange im Display keine Intensitätsanzeige 8 erscheint, sind diese ohne Bedeutung (Abb. B).
- Befindet sich in der Nähe des Detektors ein Objekt, für welches die Suche aktiviert ist, erscheinen zunächst außen einige Balken der Intensitätsanzeige. Mit zunehmender Annäherung an das gesuchte Objekt nimmt die Anzahl der Balken der Intensitätsanzeige zu (Abb. C).
- Befindet sich der Detektor genau über dem gesuchten Objekt, ertönt ein durchgehender Signalton.
- Bei der Suche nach einer Stromleitung erscheint zusätzlich zu der Intensitätsanzeige das Spannungszeichen (⚠) 7.

Tipps zur Messung

- Abhängig von der Beschaffenheit der untersuchten Wand kann es zu Fehlmessungen kommen. Prüfen Sie deswegen vor jeder Messung die Position eines bekannten Holz- oder Metall-Trägers, eines bekannten Hohlraums oder einer bekannten Stromleitung. Wenn

diese von dem Gerät nicht erkannt werden, ist der Untergrund zur Suche mit diesem Gerät nicht geeignet.

- Beachten Sie, dass auch Stromleitungen als Metall oder als Träger geortet werden können. Verwenden Sie immer zusätzlich die Spannungssuche, um Fehlinterpretationen ausschließen zu können.
- Beachten Sie, dass in der Funktion Trägersuche „STUD“ auch Metallträger erkannt werden. Wollen Sie sicherstellen, dass es sich bei dem gefundenen Träger nicht um einen Metallträger (oder beispielsweise eine Wasserleitung) handelt, verwenden Sie zusätzlich die Metallsuche „METAL“.
- Je nach Wandstärke und Material signalisiert der Detektor möglicherweise schon einen Fund, bevor er sich über dem Material befindet. Markieren Sie in diesem Fall Anfang und Ende des signalisierten Bereichs an der Kerbe des Messkopfs. Die Mitte des gesuchten Objekts befindet sich dann in der Mitte zwischen den beiden Markierungen.
- Beachten Sie, dass metallene Objekte umso besser geortet werden, je leichter sie magnetisierbar sind. So wird Eisen in einem wesentlich größeren Abstand erkannt als beispielsweise Kupfer.
- Beachten Sie, dass Stromleitungen nur als solche erkannt werden können, wenn sie Spannung führen. So müssen Lichtschalter immer eingeschaltet sein, damit der von ihnen abgehende Leiter Spannung führt. Ebenso müssen sämtliche Sicherungen eingedreht bzw. eingeschaltet sein.
- Beachten Sie, dass nur Spannungen der Größe 230 V~ 50 Hz erkannt werden.

Reinigung und Pflege

□ Reinigen Sie das Gerät nur äußerlich mit einem weichen trockenen Tuch.

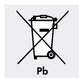
Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerät erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.
Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.
Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

EMC CE

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
D-74167 Neckarsulm

Model-No.: Z31697B
Version: 09 / 2013

Estado de las informaciones
Versione delle informazioni
Estado das informações
Last Information Update · Stand
der Informationen: 10 / 2013
Ident.-No.: Z31697B102013-5

IAN 91218

5